

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ТЕСТОРАСКАТОЧНАЯ МАШИНА**

**Инструкция по эксплуатации**

**НАГЛЯДНЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ**















**Поздравляем Вас с прекрасным выбором.**

**Электрическая тестораскаточная машина**

**разработана для полупрофессионального**

**использования и произведена по высочайшим**

**стандартам для обеспечения надёжности и**

**безопасности в течение всего срока службы.**

**ВНИМАНИЕ!**

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ.

**Перед осуществлением любой операции ознакомьтесь, пожалуйста, со ВСЕМИ предостережениями относительно безопасного пользования, рекомендациями и условиями предоставления гарантийного обслуживания, содержащимися в данной инструкции.**

**Неправильное использование машины может быть опасным. Рекомендуется хранить инструкцию в легкодоступном месте для получения информации в случае необходимости.**

**ВНИМАНИЕ!**

**Данная машина разработана только для замешивания, раскатывания и нарезания теста и не должна использоваться для других целей. Производитель не несёт ответственность в случаях:**

* **неправильного использования;**
* **неправильной установки;**
* **неправильного электрического подключения;**
* **осуществления настроек и модернизации без согласования с производителем;**
* **использование неоригинальных запасных частей или не соответствующих данной машине.**

**ВНИМАНИЕ!**

**В случае возникновения сомнений относительно использования, не предусмотренного данной инструкцией, перед установкой машины следует связаться с продавцом. Сообщите МОДЕЛЬ и СЕРИЙНЫЙ НОМЕР машины.**

**ВНИМАНИЕ! В случае если провод питания поврежден, он должен быть заменен производителем или сотрудником сервисного центра или, в любом другом случае, компетентным специалистом для предотвращения любых возможных чрезвычайных ситуаций.**

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

**Перед введением машины в эксплуатацию** убедитесь в том, что имеющееся напряжение соответствует данному в технических характеристиках значению. Производитель не несет ответственности за причинение ущерба людям или имуществу, вызванного несоблюдением данного предписания. При необходимости используйте подходящий промежуточный штепсель.

**ВНИМАНИЕ**

**Данная машина не является игрушкой. Эксплуатация должна осуществляться под постоянным контролем вне доступа детей.**

При использовании машины не надевать одежду с элементами, которые могут зацепиться за движущиеся детали данной машины или режущие пластины. С этой же целью и с целью соблюдения гигиенических норм следует убирать волосы (рекомендуется использовать защитную шапочку) и снимать предметы, которые могут вызвать возникновение опасных ситуаций (цепи, браслеты и т.д.).

**Установите машину на ровную устойчивую поверхность, которая способна выдержать ее вес.**

**Перед введением в эксплуатацию** убедитесь в том, что Вы сможете отключить машину в аварийной ситуации.

**Не использовать машину при:**

* некорректной работе
* повреждении или падении
* повреждении питающего кабеля или штекера.

**Питающий кабель и штекер нельзя погружать в воду или располагать вблизи горячих поверхностей.**

**Питающий кабель не должен свешиваться с края стола или предметов мебели.**

**Не использовать машину вблизи умывальника или влажных поверхностей.**

# ОПИСАНИЕ МАШИНЫ (рис. 1)

Части машины:

1. электрическая тестораскаточная машина
2. лоток для теста с деревянным валиком
3. устройство переключения
4. рукоятка

Аксессуары:

1. миксер
2. устройство для раскатывания и нарезания SIMPLEX

# ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Машина оборудована предохранительным устройством, которое позволяет запустить машину в следующих случаях:

* при использовании раскатывающего устройства после опускания устройства прижимания теста;
* при использовании тестомесильного устройства после закрывания крышки.

**В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ**.

Установить основной выключатель на «0».

**Машина с использованием панели скольжения (рис. 1 элемент 2), останавливается путем поднятия устройства прижимания теста. После этого нужно установить основной выключатель в положение «0».**

**ВНИМАНИЕ!**

НЕ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ НИКАКИХ ОПЕРАЦИЙ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ, НЕ НЕЙТРАЛИЗОВАТЬ И НЕ ВНОСИТЬ В НИХ НИКАКИХ ИЗМЕНЕНИЙ.

**В случае эксплуатации машины в несоответствующих условиях (поднята крышка миксера или устройство прижимания теста), стоит сразу установить выключатель в положение «0»; затем извлечь сетевой штекер и уведомить официального дистрибьютора (см. прилагаемый гарантийный талон).**

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ (рис. 2)

# ПЕРЕД КАЖДОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ: следуйте рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

1. Расположить машину на ровную устойчивую поверхность.
2. Закрепить панель скольжения (А) в отверстия фиксации (С1) при помощи предохранительного устройства (деревянное устройство прижимания теста А1).
3. Вставить штекер и установить основной выключатель в положение «I».
4. Тесто должно быть комнатной температуры.
5. После установления рукоятки переключателя (Р) по часовой стрелке в положение «10» ввести подготовленную часть теста между устройством прижимания теста (А1) и валом раскатывания. Надавливать на прижимное устройство до тех пор, пока рычаг (А2) не опустится на предохранительный микровыключатель, находящийся под пазом (D). Таким образом машина будет запущена в работу и будет получен первый лист теста.

**ВНИМАНИЕ! Давление на тесто должно осуществляться только при помощи устройства прижимания теста (А1).**

**Использование ножей или других не предназначенных для этого предметов может привести к повреждению валов.**

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

* **вмешиваться в работу предохранительных устройств, вставлять какие-либо предметы (ножи, зубочистки и др.), которые прижимают микровыключатель (D), позволяя работать машине без использования устройства прижимания теста (А1);**
* **давить на тесто (чтобы оно попало в положение между валов) руками или предметами, отличными от прижимного устройства (А1).**

6. Для получения листа теста повернуть рукоятку регулятора (Р) против часовой стрелки для уменьшения расстояния между валами; опустить устройство (А1) и ввести лист между предохранительным роликом (А3) и устройством (А1). Повторить описанные действия до получения необходимой толщины раскатываемого теста.

ЧТОБЫ РАЗОБРАТЬ МАШИНУ (после окончания работы): установить основной выключатель в положение «0», вынуть штекер из розетки, снять панель скольжения (А) с отверстий фиксации (С1).

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫнужно следовать рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.** Предохранительное устройство препятствует запуску машины при опущенном положении устройства прижимания теста (А1).

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА (рис. 3, 4)

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ** следуйте рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

1. Установить машину на соответствующую поверхность.
2. Установить миксер (Н) в соответствующие отверстия фиксации (С1), убедиться, что стальной защитный щиток (I) полностью предотвращает доступ к валам.
3. Закрыть прозрачный щиток миксера.
4. Подключить машину к сети электропитания и установить основной выключатель в положение «I». После включения машины необходимо установить ручку (F).
5. Установить ручку (F) полным введением штифтов в соответствующие отверстия на машине и миксере. Короткий штифт (F1) устанавливается в отверстие (G1) на раскаточной машине. Длинный штифт (F2) устанавливается в отверстие (H2) на миксере.
6. Выключить двигатель, установив выключатель в положение «0».
7. Поместить ингредиенты для приготовления теста в ёмкость миксера; **максимальная масса муки 750 г, жидкости 250 г. Большее количество ингредиентов может привести к повреждению крышки миксера.**
8. Плотно закрыть крышку и повернуть фиксирующий рычаг (Т) на обратной стороне миксера (см. рис.4) на 180°, затем установить основной выключатель в положение «I». Машина начнет замешивать тесто.
9. После завершения замешивания теста повернуть фиксирующий рычаг (T) на 180°, поднять крышку и извлечь полученное тесто.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ установить основной выключатель в положение «0», после отключения от сети отсоединить ручку (F) и миксер, вынув его из фиксирующих отверстий (С1).

**ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ** нужно следовать рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.** Предохранительное устройство препятствует запуску машины при опущенном положении устройства прижимания теста (А1).

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО АКСЕССУАРА SIMPLEX (рис. 5, 6)

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ :

Следуйте рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

1. Расположить машину на подходящей поверхности.
2. Вставить режущий аксессуар (В) в фиксирующие отверстия (С2) тестораскаточной машины.
3. Установить панель скольжения (А) с предохранительным устройством (А1) в фиксирующие отверстия (С1).
4. Подключить машину к сети электропитания и установить основной выключатель в положение «I». После включения машины необходимо установить ручку (F).
5. Установить ручку (F) полным введением штифтов в соответствующие отверстия на машине и миксере. Короткий штифт (F1) устанавливается в отверстие (G1) на раскаточной машине. Длинный штифт (F2) устанавливается в отверстие (H2) на миксере.
6. Расположить заранее приготовленный лист теста между валами аксессуара описанным в пункте 5 образом.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ установить основной выключатель в положение «0», после отключения от сети отсоединить ручку (F) и миксер, вынув его из фиксирующих отверстий (С1).

**ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ** нужно следовать рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.** Предохранительное устройство препятствует запуску машины при опущенном положении устройства прижимания теста (А1).

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО АКСЕССУАРА SIMPLEX В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (рис. 7)

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Следуйте рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

1. Расположить машину на подходящей поверхности.
2. Вставить режущий аксессуар (В) в фиксирующие отверстия (С2) тестораскаточной машины.
3. Установить рукоятку (М) в соответствующее отверстие (G2) и нарезать уже раскатанное тесто вручную.

**ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ** извлечь рукоятку (М) из отверстия (G2) и режущий аксессуар (В) и панель скольжения (А) из фиксирующих отверстий (С2).

**ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ** нужно следовать рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

# ОДНОВРЕМЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА И РЕЖУЩЕГО УСТРОЙСТВА (рис. 8)

Электрическая тестораскаточная машина Imperia Restaurant (R.M.N.) позволяет одновременно использовать оба аксессуара для замешивания теста и одновременно нарезать раскатанные пласты теста в ручном режиме.

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Следуйте рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

1. Следуйте указаниям раздела «Использование миксера».
2. Установить режущий аксессуар (В) в соответствующие отверстия (С2)
3. Установить рукоятку (М) в соответствующее отверстие (G2) и нарезать уже раскатанное тесто вручную.

**ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ** нужно следовать рекомендациям главы «Очистка и текущее обслуживание».

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.** Предохранительное устройство препятствует запуску машины при неплотно закрытой крышке миксера.

**ОЧИСТКА И ТЕКУЩЕЕ ОСБЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

Очистка является единственным необходимым элементом текущего обслуживания.

УСТАНОВИТЕ ОСНОВНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «0» И ОТСОЕДИНИТЕ МАШИНУ ОТ СЕТИ.

Основательно очистите машину сухой тканью или мягкой щеткой.

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ И ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ. Очистка завершается пропусканием части теста сквозь валы и режущие пластины (для удаления пыли). Аналогичная операция может быть осуществлена для очистки аксессуара Simplex. Использованное для этой цели тесто должно быть выброшено.

**НИКОГДА не используйте для мытья корпуса и аксессуара проточную воду или моющие средства.**

**НИКОГДА не используйте для мытья любых частей машины или аксессуара посудомоечную машину.**

**ОЧИСТКА И ТЕКУЩЕЕ ОСБЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

УСТАНОВИТЕ ОСНОВНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «0».

**КОРПУС МАШИНЫ.** Очистите машину сухой тканью или мягкой щеткой.

**МИКСЕР.** Каждая деталь миксера должна быть тщательно очищена от остатков теста при помощи воды или влажной тряпки. Для разборки миксера поверните ручки (N1 и N2) в противоположном направлении и извлеките лезвие миксера (Q). **Крайне тщательно должны быть очищены отверстия штифтов.**

**ИНЫЕ ЧАСТИ МАШИНЫ.** Прочие части машины (лоток для теста, устройства нарезания и раскатывания, ручка и устройство переключения) могут быть очищены при помощи влажной тряпки.

**Никогда не используйте острые предметы для очистки остатков теста.**

**НИКОГДА не используйте для мытья корпуса и аксессуара проточную воду или моющие средства.**

**НИКОГДА не используйте для мытья любых частей машины или аксессуара посудомоечную машину. Перед уборкой деталей убедитесь в том, что они абсолютно сухие.**

**ЧТО ДЕЛАЕТЬ, ЕСЛИ МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ**

Если машина не работает, ознакомьтесь с таблицей возможных неполадок:

**УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **НЕПОЛАДКА** | **ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА** | **РЕШЕНИЕ** |
| **Машина не запускается или неожиданно прекращает работать** | **А – Машина не подключена к сети, или штекер не полностью воткнут в розетку** | **А – Подключите машину к сети соответствующим образом** |
| **B – Основной переключатель в положении «0»** | **В – Переведите основной переключатель в положение «I»** |
| **С – Деревянный валик находится в поднятом положении** | **С – Опустите деревянный валик, оказывая незначительное давление на тесто** |
| **D – Миксер установлен неправильно** | **D – Отсоедините миксер и установите его соответствующим образом** |
| **E – Крышка миксера открыта** | **Е – Закройте крышку миксера и закройте фиксирующий рычаг** |

**В случае если вышеуказанные возможные решения не помогли Вам устранить неполадку, свяжитесь с ближайшим официальным дистрибьютором (см. обратную сторону гарантийного талона).**

**ВНИМАНИЕ.** В случае остановки двигателя тесто необходимо вручную извлечь из миксера или режущего устройства путем отсоединения устройства переключения (F) и рукоятки (M). Для извлечения теста внутри машины достаточно поднять валики.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**МОДЕЛЬ: R.M.N.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Размеры** | **30×22×25 см** |
| **Вес** | **14,8 кг** |
| **Сетевое напряжение** | **230 В / 50 Гц**  **110 В / 60 Гц** |
| **Номинальная мощность** | **160 Вт** |
| **Скорость вращения валов** | **45 оборотов в минуту** |
| **Амплитуда регулировки валов (максимальное открытие)** | **0-5 мм** |



**СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Машина содержит хрупкие механические детали, **поэтому все работы по ремонту должны осуществляться только специализированным персоналом.**

**Пожалуйста,** **обратите внимание на то, что гарантия аннулируется:**

* **если ремонтные работы осуществлялись не уполномоченным для этого персоналом;**
* **в случае использования неоригинальных запасных частей;**
* **в случае неправильной эксплуатации машины.**